



ثقافة

إشراف / فاطمة رشاد

مسابقة في كوبا للرجل الأكثر شبهاً بالكاتب همنغواي



■ واشنطن/ متابعات:
تخليداً لتذكري الكاتب الأمريكي أرنست همنغواي وللقرية التي ألهمته رواية العجوز والبحر، تقام في قرية كوخيمار في كوبا كل عام مسابقة للرجل الأكثر شبهاً بالكاتب أرنست همنغواي. ويحسب ما ذكر موقع بي بي سي فإن هذه السنة هي الدورة الرابعة عشرة لهذه المسابقة وقد شارك هذا العام في المسابقة ستة رجال من كندا وأمريكا للتيباهي بشبههم بالكاتب همنغواي.

ماكانين يكتب كمن يلعب الشطرنج بالأبيض والأسود



ثمة مفارقة فاقعة: يندر أن نجد مثقفاً عربياً لم يتأثر ببعض كبار كلاسيكي الأدب الروسي من بوشكين إلى تشيكوف، مروراً بدوستوفسكي وتولستوي. في حين أنه، على الأرجح، يجهل تماماً الأدب الروسي المعاصر.

كاتب/ بروفيسور حبيب عبد الرب سروري

هذا الأدب، الذي ترعرع في بيئة ثقافية عريقة غنية تحتمد فيها أهم المتغيرات الفكرية والسياسية والجغرافية المعاصرة، لم يعد قادراً على إجاب عبقريته، أم إن تراجيدياً «أنيميا» الترجمة إلى العربية وصلت ذروتها في ما يخص الأدب الروسي المعاصر؟ ساضرب مثلاً هنا: الروائي المعاصر فلاديمير ماكانين (75 عاماً)، «آخر الكلاسيكيين» كما يطلق عليه، الترجمة والمنتشرة أعماله في لغات عالية، والمجهول تماماً في العربية إلا عند ذكر اسمه في أخبار الجوائز الأدبية العالمية. له أكثر من ثلاثين عملاً. نشر روايته الأولى عام 1965. بيد أن نجمه لم يسعج إلا منذ ثلاثة عقود، عقب البريسترويكا تحديداً. نال من بريتانيا في 1993 جائزة البوك للرواية الأجنبية، لروايته «منضدة تنوسطها قطيفة وكوز». ونال العام الماضي «جائزة الأدب الأوروبي» عن روايته الأخيرة «أسلان»، التي منحت قبيل ذلك إحدى أهم الجوائز الأدبية الروسية.

كل رواياته خلال العقود الثلاثة الأخيرة مترجمة إلى الفرنسية، في أهم دور النشر (أتابعها بانتظام وشغف). أقل لغة أوروبية ترجم إليها: اليونانية، 7 روايات، فيما لم ترجم له رواية واحدة إلى العربية، وفق معرفتي. المادة الرئيسة لأعماله الروائية هي الزمن المعاصر وما يرتكبه الإنسان فيه من انحرافات وخرائب. مسرحها روسيا. لكن ماكانين يستخلص (بمقدرة تجريد عالم رياضيات قديم) من كل موضوع يتناوله في رواياته بنية عامة وإطاراً «كليا»، يتناسبان مع أي واقع إنساني آخر. «عزلة»: أول رواية قرأتها لماكانين. بطلاها رجل في الخمسين وامرأة في الأربعين (أطفال المؤتمر العشرين)، كانا شديدي التمسك بالجماعي في الزمن السوفييتي، ثم وجدا نفسيهما يعبان عاينين، في عزلة اجتماعية كاملة بعد سقوطه. لوحتا الشخصيتين كما نقشتها السارد، لا سيما تفاصيل يوميات عزلهما، أثرا في كثيرا لدرجة أنني أحيانا لا أعود أستطيع أن أقرأ أو أسمع كلمة «عزلة» من دون أن استحضر بعض أحداث الرواية. يحاول السارد (الذي كان صديقا للشخصين معا) أن يربط علاقة بينهما. يقود ذلك إلى رواية بذاتها، على هامش الرواية.

في كل الاتجاهات. أن تكون معه وفيه في كل لحظة وسكنة... (محكمة تفتيش) عصرية لا يههما سجن الجسد أو عقوبته، لكن سجن الروح والرقابة الكاملة على تفاعلات عصبوناته... هلوسات السارد ليلة الاستجواب كوميدية تراجيدية، تجوم حول تحليل طرائق استجابات أعضاء اللجنة فردا فردا، ذكريات أسلنتهم، أحاسيسه تجاههم... وتجاههم، رؤيته إلى شخصياتهم ونفسياتهم... تمتد إلى تخيل عميق ساخر وواسع ليوميات حياتهم الخاصة، لما يدور في خلدكم في كل لحظة، لبسوا حياتهم أيضا... يتخللها سرد فني حول مفهوم الاستجواب بذاته، في مختلف أبعاده اللغوية والإنشائية والتاريخية والفنية والأخلاقية، مثل: (إن تستجوب الأخر يعني أن تخلعه شابه حتى التعري، في ذلك جنس وسرير؛ كل قطعة تنزع تثير أعضاء اللجنة وتسخرهم، حيث لا لأخر هنا دور المرأة). القلق والضغط يرتفعان كثيرا مع تواصل هلوسة ساعات الأرق، بانتظار موعد الاستجواب. قبل نهاية حصرية مؤثرة للرواية...

البنية، سينمائية السرد، موضوعها الحرب الروسية (أسلان) (غاليمار، 2013) رواية ضخمة، كلاسيكية البنية، سينمائية السرد، موضوعها الحرب الروسية في بلاد الشيشان. عنوانها اسم له وثني (طائر جبار له يدا، إنسان وعضلاته) كان قبل الإسلام صنما في أرض القوقاز، وبلاد الشيشان خصوصا. لعله ظهر قبل أكثر من ألفي عام كرد فعل شعبي على اجتياح جيوش الإسكندر المقدوني القوقاز، اخترعوه لحمايتهم من سطوة جيوش الإسكندر الذي أربى السكان وأرغمهم على اللجوء إلى أعالي الجبال. أذهلهم وأثار إعجابهم أيضا، لدرجة أنهم أطلقوا على صنمهم اسما شبيها باسمه. اختفت كل الألهة الوثنية ما قبل الإسلامية من الذاكرة الجمعية الشيشانية إلا (أسلان) الذي ما زال له قلات في اللغة هناك. وفي الميثولوجيا الشعبية: يعتقد بعضهم أن ثمة شيوخا يعيشون في رؤوس الجبال، يذكرون اسم (أسلان) في السويغات الأخيرة قبيل موتهم...

تري الرواية أن الاجتياح الروسي الشيشان (حرب قذرة) تشبه تماما اجتياح المقدونيين لها، بقوة السلاح

روائي يعني، بروفيسور في علوم الكمبيوتر، فرنسا

سطور

وزير الثقافة السابق خالد الرويشان:

المبدعون اليمنيون في (غرف الإنعاش)

محمد السيد



وجه وزير الثقافة اليمني السابق الروائي خالد الرويشان، نداء استغاثة لرئيس الجمهورية، للعمل على إنقاذ المبدعين والأدباء الذين يصارعون الموت، بعد أن رحل العديد من الفنانين والشعراء في فترة وجيزة. وقال، إن أجمل ما في اليمن بالمرض ويندبون بالنسيان.. إنها أزوع القلوب تنفطر بنذل ويتهاوى بضلع الألامبالا والإهمال،

وذلك في إشارة منه إلى المبدعين من الشعراء والكتاب، وأضاف: فنانون وشعراء ورسامون ومسرحيون يتكفون بالمرض ويندبون بالنسيان.. إنها أزوع القلوب تنفطر بصمت وأنبال الأرواح تنكسر دونما ضجيج.. فالشاعر الكبير أحمد الجابري، يدوى وحيدا ثانيا في عزلته في الراهدة.. قلبه العليل الحساس يجيش بالألم ويخفق بالمعاناة بانتظار ديوانه الذي لم يطبع حتى الآن! خمسون عاماً في كتابة الشعر.. وصاحب (لن كل هذي القناديل تضوي لن) بانتظار ديوانه القابع في المطبعة منذ أربع سنوات.. يبدو أنهم في طريقهم كي يطفئوا كل القناديل يا شاعري الجميل.. أطفالاً لله قلوبهم.. وأضاع قلبك، وأسرح روحك بالصبر والشعر.. يحيى عوض شاعر زبيد ونجمها يرقد مشلولاً في أحد مستشفيات الحديدة.. وفيصل البريهي الشاعر الموهوب يتهاوى، وبعد جهد جهيد يتم إسعافه إلى الأردن وبأقل القليل.. بينما يكتب العزى مصوعي في منزله في الحديدة دون أن يسأل عنه أو يزوره أحد.. العزى مصوعي العاصفة التي لا تهدأ.. عصفت به كارثة إهمال الدولة المشغولة بالحوار والمحاويرين، والقسمه والمتقسامين).. ويتابع الوزير الرويشان، أما الحزن كله، والألم جميعه فهو عند رؤيتك للفنان والرسام العالمي عبدالجبار نعمان وهو يجرح قدميه المشلولتين بالغرغرينا، دون أن يابه وزير، أو ينتبه مسؤول، أو يرق أحد.. بينما تزدهم شوارع المدينة بالسيارات المدرعة لسؤولين غير مدرعين بحب الوطن وإتساقه الصامت الصابر.. ولو كانوا مدرعين بحب الوطن لعرفوا أن قيمة سيارة واحدة من هذا النوع تكفي لعلاج خمسين شاعراً وفناناً!.. ويلفت الروائي الرويشان في مقال له نشره، إلى أن الفنان، يحيى السنحاني.. هو الآخر طريح فراش المرض في منزله.. ويؤكد بأن الفنانين عبدالكريم توفيق وأمل كعدل، يح صوتاهما طلباً للعلاج.. ويلفت إلى أن هؤلاء قد ماتوا جميعاً وفي حلوقهم غصة، وفي صدورهم زفرة.. ويخلص الوزير إلى القول، بأن الإبداع اليمني راقد في العناية المركزة، والمبدعين غائبون في غرفة الإنعاش!

رواية

أهداب الخيانة

الفصل الثاني / الجزء التاسع

استيقظت على صوت المنبه في الصباح الباكر، ومدت يدي في كسل جميل وأنا أكتب صوت المزعج وتناوبت في بطنه وأنا أتأمل زوجتي وهي تنام بجوارتي بعد ليلة حب طويلة... ابستمت وأنا أذاع وجنتها بانامل، واستيقظت على ابستمت في وجهي وطبعت قبلة سريعة على شففتها لأخبرها: -لن توقظي صغيرتنا لكي تذهب إلى المدرسة. -أومات براسها، وغادرت الفراش ولخرج مسرعاً إلى حجرة المكتب باحثاً في بعض الأوراق التي يتوجب علي مراجعتها بعد اجتماع البارحة، والتفتت بعضها لأضغها في الحقيبة في سرعة، وعندما خرجت وجدت زوجتي تضع قدح الشاي المعطر برائحة النعناع وهي تقول لي: -إلى أين، لن تتناول هذا الكوب... لقد جهزته من أجلك خبيصاً؟ وفتت أتأملها من جديد، وبدأت أشعر بقلبي وهو يبيض من جديد من أجلها، وابستمت وأنا أسألتها: -هل استيقظت غادة؟ -أجابني في فخر: -حتى يرى أصدقائي سيارتك ضحكت منال في صوت عال وهي تقول: -يبدو أن ابنتك قد أخذت أول صفاتها، الاهتمام بالتحقق، تأملت الصغيرة وأنا أتحسس شعرها ثم هتفت: -سأوصلك يا غادة إلى المدرسة ففرت الصغيرة في فرحة وهي تقول -لأما: -هل ترين يا أمي، لقد كسبت... أبي سيوصلني إلى المدرسة. -ارتشفت رشفة كبيرة من قدح الشاي وأنا أشير لها أنني أهم بالانصراف، فلحقت بي منال وهي تقول: -سوف أقوم بالاتصالات المتبقية مع باقي الأصدقاء لأدعهم إلى حفل زواجنا. فتحت باب الشقة وأنا التفت إليها لأتأملها من جديد، لا يتسم مجدداً وأنا أجيبها: -عيد زواج سعيداً يا منال

فاطمت ضحكة صافية وأنا أتناول القدح وأترك الحقيبة على الطاولة وأتوجه إلى الصغيرة قائلاً: -ماليدي هداك ياناهرة قلبي، ماذا تريدين؟ -خفضت الصغيرة رأسها في حرج وهي تقول: -أريدك أن تقبليني إلى المدرسة ابستمت وأنا أسألتها: -ولماذا؟ -أجابني في فخر: -حتى يرى أصدقائي سيارتك ضحكت منال في صوت عال وهي تقول: -يبدو أن ابنتك قد أخذت أول صفاتها، الاهتمام بالتحقق، تأملت الصغيرة وأنا أتحسس شعرها ثم هتفت: -سأوصلك يا غادة إلى المدرسة ففرت الصغيرة في فرحة وهي تقول -لأما: -هل ترين يا أمي، لقد كسبت... أبي سيوصلني إلى المدرسة. -ارتشفت رشفة كبيرة من قدح الشاي وأنا أشير لها أنني أهم بالانصراف، فلحقت بي منال وهي تقول: -سوف أقوم بالاتصالات المتبقية مع باقي الأصدقاء لأدعهم إلى حفل زواجنا. فتحت باب الشقة وأنا التفت إليها لأتأملها من جديد، لا يتسم مجدداً وأنا أجيبها: -عيد زواج سعيداً يا منال

وغادرت المنزل إلى يوم جديد... وأحداث مخيفة أوصلت غادة إلى مدرستها، وتعمدت أن أقف بالسيارة أمام باب المدرسة لأترك الفرصة حتى تذهب إلى أصدقائها وتشير إلى السيارة لترى أنها سيارتي، وأحسست بالفخر من أجلها ومن أجلي ثم انطلقت إلى العمل... واستغرقتني حتى الخلع في الأوراق والخطوط وتكوين الملاحظات حتى قد جرس الهاتف المداخل، فالتقطت الساعة في ضجر وأنا أهتفت: -ما الأمر يا سارة، لقد أخبرتك أنني لا أريد أي مقاطعة. -أجابت كتريرة في ارتباك: -إنها مكالة من فتاة تدعى إسراء ولقد أصرت على الاتصال بك. تذكرت فجأة أنني قد أغلقت جهازتي المحمول كعادتي قبل الأتيمك في عملي فأجبتها في توتر: -حسنًا، مرري المكالة. وكانت الهدسة تقمرني فقد نسبت أمر إسراء تماماً، وكأنها لم تكن في حياتي البارحة، فهل هذا يعني أنها كانت نزهة أنني قد أغلقت صوتي أخذتني الأفكار حتى تدفق صوت إسراء بما يحمله من توتر في سماعة الهاتف. -مدحت، أين أنت؟ لن تكف عن هذا العيب؟ -أجبتها في هدوء: -أهدئي يا إسراء حتى نستطيع أن نتحدث.

م/ أيمن شوقي



أجابتي في حدة مباغتة. -لماذا أغلقت جهازتي؟ -بدأ الضجر يصب على صوتي وأنا أجيبها: -أني في العمل ولا أحب المقاطعة دون أمر مهم. -قاطعتني في ثورة: -وهل أنا أمهم يا مهمما بالنسبة لك أجبتها في انزعاج: -ماذا هناك يا إسراء.. أهدئي قليلاً ساد الصمت قليلاً ثم قالت لي: -أريدك أن تأتي حالا. -هزرت رأسي وأنا أجيبها: -لن أستطيع أن أغادر المكتب في الوقت الحاضر... قاطعتني إسراء في برود: -لقد اتصلت بين زوجتك يا مدحت... وأغلقت الخط... لا أدري كيف استطعت الانتظار حتى جاء وقت الانصراف من العمل وانطلق غير مهال بالموظفين وهم يحذقون في وأنا أركض بين أروقة الطابق الذي أعمل فيه، وقفزت إلى الصعد بحركة لم أكن أتصور أنني قادر عليها وتعلقت بعنابي بأرقام الصعد حتى انفتح باب الصعد، لا أنطلق إلى سيارتي بكل ما أحمله من طاقة في قديمي وقفزت نحوها غير مهال بالعامل البسيط الذي يقوم بترتيب السيارات أمام المبنى. وأردت المحرك وانطلقت بالسيارة في حدة قاطعت إطاراتها صبراً مزعجاً وأنا أجري كالجنون بين طرقات القاهرة المزحمة، وفي أقل من أربع عشرة دقيقة

كنت أقف أمام باب إسراء وأنا أطرقه في انزعاج كامل وأنا أحاول التقاط أنفاسي في صموت. حتى فتحت أختها الصغيرة هند الباب وقد بدا على قسماتها أقصى انطباعات الانزعاج والخوف والقلق، ولكن ما إن وقع بصرها علي حتى هتفت في دهشة: -أستاذة مدحت، ماذا جرى؟ -لم أجها مباشرة وأنا أندفع إلى داخل المكان وأتلقت حولي باحثاً عن إسراء ولكن ما إن وقع بصري على شروق وهي تقف في ركن الزهدة تحضن دميها في قوة وهي تنظر إلي في رهبة حتى تجمدت في مكاني والتمت إلى هند لأسألتها وأنا أحاول أن أتمالك أعصابي لبيدو على الهدوء: -أين إسراء يا هند؟ -هزنت هند كتمتها في حيرة وهي تجيبني: -إنها في العمل، لقد استدعوا اليوم لتقوم بالترتيب للحفلة. اختلط على الأمر لدقائق ثم هزرت رأسي وبدأت الأفكار مشتتة في قلبي المنهك من التوتر والإنهاك ثم سألتها في حدة: -أية حفلة، ما هذا الهراء، ولماذا أغلقت هاتفها؟ -انفجرت الصغيرة باكياً من حدة صوتي، وألقت علي هند نظرة مزعجة وهي تتحرك مسرعة نحو شروق وتحملها في حنان، فدفت الصغيرة رأسها في صدر خالتها وهي تبكي في

همس حائر

فاطمة رشاد

أعرف جيداً أن موعدنا كان يأخذ شكل الغياب المؤقت واللقاء الجميل.. أعرف أن قلق الغياب كان مفاجئاً!! ولكن اللقاء أذهل الجميع في انتظارنا الطويل..



ربع مليون طفل في اليمن مهدد بالموت بسبب سوء التغذية.. وإنقاذهم مسؤولية يتحملها الجميع: مؤسسات حكومية وأهلية ومنظمات داعمة وأسر وأفراد..

سوء التغذية عائق التنمية ومواجهته مسؤولية الجميع

أخي القارئ.. أختي القارئة